Организация Объединенных Наций S/2020/255



Совет Безопасности

Distr.: General
31 March 2020
Russian
Original: English

Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Доклад Генерального секретаря

I. Введение и первоочередные задачи Миссии

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и просил меня через регулярные интервалы представлять доклады об осуществлении ее мандата. В докладе освещаются деятельность МООНК и связанные с ней события за период с 16 сентября 2019 года по 15 марта 2020 года.

2. Первоочередные задачи Миссии по-прежнему заключаются в содействии обеспечению безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово и регионе. В интересах достижения своих целей МООНК поддерживает конструктивное взаимодействие с Приштиной и Белградом, всеми общинами в Косово и региональными и международными субъектами. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Силы для Косово продолжают выполнять свои функции в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сохраняет свое присутствие в Косово в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 26 ноября 2008 года (S/PRST/2008/44) и моим докладом от 24 ноября 2008 года (S/2008/692). С Миссией тесно сотрудничают учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций.

II. Основные события в сфере политики и безопасности

3. После досрочных выборов в законодательные органы 6 октября, в ходе которых оппозиционные партии добились значительных успехов, длительный период подсчета голосов, обжалования связанных с выборами нарушений и переговоров по коалиции завершился формированием новой Ассамблеи Косово и правительства соответственно 26 декабря 2019 года и 3 февраля 2020 года. Сложившаяся политическая обстановка свидетельствует о восхождении нового поколения политических лидеров и успехах незаурядных женщин-кандидатов, нашедших свое отражение в наибольшей доле женщин-депутатов и избрании первой женщины — председателя Ассамблеи. Новое правительство определило

20-04647 (R) 020420 030420





приоритеты с акцентом на реформе судебной системы, борьбе с организованной преступностью и коррупцией и стимулировании экономического развития.

4. Досрочные выборы в законодательные органы власти были проведены во всех 38 муниципалитетах Косово с явкой избирателей на уровне 44,56 процента. Явка избирателей в 10 муниципалитетах, где большинство населения составляют косовские сербы, была самой высокой на сегодняшний день — в голосовании приняли участие в общей сложности 48,6 процента имеющих право голоса избирателей. Несмотря на организованное проведение голосования, подведение итогов выборов было отложено из-за многочисленных заявлений о нарушении избирательного законодательства, поданных политическими образованиями. Выявленные нарушения в протоколах об итогах голосования побудили Коллегию по жалобам и заявлениям о нарушениях в ходе выборов распорядиться о пересчете голосов, поданных на 88 процентах избирательных участков. Кроме того, 13 октября косовская полиция эвакуировала помещения, использовавшиеся для проверки почтовых бюллетеней, после того как 26 сотрудников Центральной избирательной комиссии сообщили об аллергических симптомах, появившихся у них при контакте с бюллетенями из Сербии. Этот инцидент был расследован Специальной прокуратурой и косовской полицией, которые к концу отчетного периода не сообщили о своих выводах. Центральная избирательная комиссия 23 октября обработала и подсчитала 3782 почтовых отправления с бюллетенями из Сербии, однако 7 ноября голоса были аннулированы в порядке обжалования на том основании, что почтовые бюллетени из Сербии были доставлены «неуполномоченными лицами», а не обычной почтой. Признание недействительными почтовых бюллетеней из Сербии привело к сокращению общего числа действительных бюллетеней и, как следствие, к снижению числа голосов, необходимых для преодоления 5-процентного избирательного порога. В этой связи предвыборная коалиция Социал-демократической инициативы Косово, Нового косовского альянса и партии «Справедливость» получила шесть мест в Ассамблее.

5. Заверенные результаты, которые были объявлены Центральной избирательной комиссией 27 ноября, показали, что ни одно политическое образование не получило большинства мест в 120-местной Ассамблее. Среди партий косовских албанцев движение «Самоопределение» («Ветвендосье») получило 26,27 процента голосов и 29 мест в Ассамблее, за ним следовала Демократическая лига Косово, получившая 24,54 процента голосов и 28 мест. Среди оставшихся политических объединений косовских албанцев Демократическая партия Косово получила 21,23 процента голосов и 24 места. Предвыборная коалиция Альянса за будущее Косово и Социал-демократической партии Косово заняла четвертое место, получив 11,51 процента и 13 мест. «Сербский список» получил все 10 мест, гарантированных представителям общины косовских сербов, в то время как представители других общин, не принадлежащих к большинству населения, коллективно заполнили гарантированные им 10 мест. Доля женщин-депутатов в законодательном органе превысила 30-процентную гендерную квоту на два процентных пункта, и ведущую роль в этом сыграли женщины-кандидаты из движения «Самоопределение», Демократической лиги Косово и «Сербского списка», которые получили места в Ассамблее независимо от установленного законом соотношения. Местные и международные наблюдатели за выборами оценили выборы как хорошо организованные и транспарентные. Вместе с тем, Миссия Европейского союза по наблюдению за выборами в Косово отметила, что кампания в районах, где большинство составляют косовские сербы, была «омрачена запугиванием».

6. За выборами последовали четырехмесячные переговоры между движением «Самоопределение» и Демократической лигой Косово о формировании коалиционного правительства. Одним из ключевых моментов в этом процессе стало выдвижение кандидата на пост президента Косово в 2021 году. 26 декабря официально оформилась Ассамблея Косово с избранием на пост ее председателя кандидата от движения «Самоопределение» Глаука Конюфки. Хотя депутаты Демократической лиги Косово поддержали состав парламента, вопрос об окончательном статусе председателя Ассамблеи был урегулирован последующей договоренностью между движением «Самоопределение» и Демократической лигой Косово, достигнутой 2 февраля. В соответствии с этой договоренностью г-н Конюфка ушел 3 февраля в отставку, что позволило избрать на пост премьер-министра Косово Албина Курти от движения «Самоопределение» и председателем Ассамблеи набравшую большинство голосов Вёсу Османи от Демократической лиги Косово, которая стала первой женщиной, занявшей этот пост. Хотя представители «Сербского списка» воздержались при голосовании по вопросу о формировании правительства, они проголосовали за избрание г-жи Османи председателем Ассамблеи. В состав нового коалиционного правительства входят два заместителя премьер-министра, 15 министров и 35 заместителей министров, при этом партии «Самоопределение» и Демократическая лига Косово отвечают за шесть министерств каждая, «Сербский список» — за два министерства, а другие миноритарные общины — за одно министерство. Новый кабинет министров был реорганизован и сокращен по сравнению с его предыдущим составом, включавшим представителей 21 министерства, и характеризуется наибольшей процентной долей женщин с 2008 года: 5 министерств возглавляют женщины.

7. Новое правительство предприняло первые шаги к решению проблемы предполагаемых неправомерных действий на государственной службе при прежнем правительстве. В феврале оно распустило Совет директоров открытого акционерного общества «Телеком Косово» и отменило публичный конкурс на назначение новых нотариусов, который критиковался косовскими организациями гражданского общества и некоторыми международными субъектами как непрозрачный и не отражающий реальных положительных сторон.

8. Диалог, проводимый при содействии Европейского союза, по-прежнему находился в тупике, хотя международные усилия по обеспечению его возобновления продолжались. В ходе своего визита в Приштину и Белград в январе новый Высокий представитель Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности и заместитель Председателя Европейской комиссии Жозеп Боррель подтвердил приверженность Европейского союза продвижению вперед этого процесса. 23 января усилия Соединенных Штатов под руководством Специального посланника президента по переговорам о мире между Сербией и Косово Ричарда Гренелла увенчались подписанием с одной из немецких авиакомпаний отдельных писем о намерениях о возобновлении прямых коммерческих авиарейсов между Белградом и Приштиной. 14 февраля представители Белграда и Приштины подписали дополнительные письма о восстановлении железнодорожного сообщения и строительстве автомагистрали между этими двумя городами.

9. 7 февраля в Приштине Силы для Косово и правительство Исландии подписали рамочное соглашение об открытии дополнительных коммерческих маршрутов в нижнем воздушном пространстве над Косово. В соответствии с этим соглашением Исландия будет обеспечивать аэронавигационное обслуживание в нижнем воздушном пространстве под общим руководством Сил для Косово. МООНК приветствовала эти инициативы, поскольку они соответствуют резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и Военно-техническому соглашению

1999 года и являются приемлемыми как для Приштины, так и Белграда, а также для других ключевых заинтересованных сторон.

10. После формирования правительства Косово международные субъекты подчеркнули необходимость скорейшего возобновления диалога между Белградом и Приштиной. 13–14 февраля президент Франции Эммануэль Макрон и государственный секретарь Соединенных Штатов Майкл Помпео по отдельности направили г-ну Курти письма, в которых призвали правительство устранить все препятствия продолжению переговоров, в частности отменить 100-процентный тариф на товары из Сербии и Боснии и Герцеговины. В то же время субъекты из Соединенных Штатов и Европы призвали Белград прекратить «кампанию по непризнанию Косово». Хотя политические лидеры в Белграде и Приштине подтвердили свою готовность возобновить диалог, они также увязали такое возобновление с различающимися условиями. Г-н Курти настаивал на введении в действие политики «полной коммерческой взаимности», а также на том, чтобы Белград прекратил свою кампанию по аннулированию признания Косово, а Белград подчеркивал необходимость полной и безоговорочной отмены тарифа и прекращения усилий Приштины по обеспечению международного признания Косово. 27 февраля г-н Курти предложил частично отменить тариф 15 марта, за чем последовала бы его полная отмена с 1 апреля при том условии, что Белград обязуется отменить все нетарифные торговые барьеры и прекратить «недружественную кампанию». Он заявил, что, если Белград не выполнит эти условия, Приштина будет постепенно осуществлять «принцип взаимности» в торгово-экономической и политической областях и восстановит первоначальный тариф с 15 июня. Однако партнер по правящей коалиции в лице Демократической лиги Косово призвал к полной отмене тарифа, а не к постепенным мерам, предложенным премьер-министром. Ввиду противоречивых мнений внутри правящей коалиции г-н Курти объявил 15 марта о том, что 100-процентный тариф будет оставаться в силе до тех пор, пока кабинет не достигнет консенсуса в отношении дальнейшего курса действий.

11. Президент Косово Хашим Тачи после встречи с президентом Сербии Александром Вучичем, состоявшейся 2 марта в Белом доме в Вашингтоне, округ Колумбия, подчеркнул «необходимость мирного урегулирования косовско-сербских проблем» и «возможность достижения окончательного соглашения». 15 марта Ассамблея Косово одобрила резолюцию, подтверждающую приверженность Приштины участию в политических переговорах с Белградом, которые позволят обеспечить взаимное признание. Она подтвердила мандат правительства Косово на руководство диалогом с Белградом в соответствии с Конституцией и постановлением Конституционного суда от июня 2019 года (см. S/2019/797, пункт 7) и заявила, что «территориальная целостность и унитарный характер» Косово не подлежат обсуждению.

12. Что же касается обстановки в плане безопасности в Косово, то произошло несколько инцидентов, связанных с осквернением религиозных объектов и кладбищ. В октябре в двух православных церквях в Вуштри/Вучитрне и в одной православной церкви в Штерпце/Штрпце произошли кражи, а в декабре из католического костела в Пее/Пече были похищены два памятника. Также сообщалось об актах вандализма в религиозных местах протестантской общины в Гилане/Гнилане и исламской общины в Призрене, которые были совершены соответственно в сентябре и ноябре. Были также осквернены несколько надгробий на кладбищах косовских сербов в Липяни/Липляне и Истоге/Истоке. Мой Специальный представитель выразил серьезную озабоченность по поводу осквернения надгробий на православном кладбище в Липяне/Липляне, где аналогичный инцидент произошел в июле 2019 года (см. S/2019/797, пункт 11).

13. В отчетный период участились случаи судебного преследования за преступления, связанные с терроризмом. В период с 16 сентября по 25 февраля 35 лицам (24 женщинам и 11 мужчинам) были предъявлены обвинения, и 23 из них (17 женщин и 6 мужчин) были осуждены по статьям, связанным с терроризмом. Из этих осужденных 16 женщин и 3 мужчин входили в группу из 110 человек (74 ребенка, 32 женщины и 4 мужчин), которые были репатриированы из Сирийской Арабской Республики в Косово в апреле 2019 года (см. S/2019/461, пункт 16). Все женщины признали себя виновными в «организации террористической группы и участии в ней», и им было назначено наказание в виде лишения свободы на срок от двух до трех лет условно и обязательное психологическое консультирование. Упомянутые трое мужчин были приговорены к срокам лишения свободы от шести месяцев до 5,5 лет. 74 ребенка по-прежнему проживают с родственниками. Миссия продолжала следить за этими случаями, а также за более широкими процессами реинтеграции в координации с группой Организации Объединенных Наций по Косово и международными субъектами. В отчетный период Международная организация по миграции оказывала поддержку отделу по вопросам профилактики и реинтеграции Министерства внутренних дел в разработке руководящих принципов реинтеграции и проведении совместных оценок конкретных случаев и потребностей в области реинтеграции, а также предоставляла помощь местным и центральным органам власти в наращивании потенциала в целях содействия этому процессу.

III. Северное Косово

14. Политические события в северной части Косово были в центре внимания в связи с досрочными выборами в законодательные органы власти, состоявшимися 6 октября. Во всех четырех муниципалитетах северной части Косово, где была зарегистрирована наибольшая явка избирателей на сегодняшний день, с большим отрывом победил «Сербский список», получивший от 81 до 92 процентов голосов.

15. 28 февраля правительство Косово распустило наблюдательный совет горнодобывающей компании «Трепча» в связи с предполагаемыми нарушениями фидуциарных обязанностей и ненадлежащим управлением активами и порядком приема на работу. Решению правительства предшествовали более чем двухнедельные протесты в Южной Митровице, с которыми выступали потенциальные работники горнодобывающей компании, утверждавшие, что в основе практики компании в части приема на работу лежит не учет реальных достоинств, а необоснованная политическая заангажированность.

16. В декабре 2019 года Специальная прокуратура Косово предъявила обвинения шести лицам (пятерым мужчинам и одной женщине) в совершении в январе 2018 года убийства политика из числа косовских сербов Оливера Ивановича. Они были обвинены в участии в организованной преступной группе, действовавшей на севере Косово. Среди обвиняемых имеются два сотрудника полиции, которые обвиняются в том, что они не обеспечили неприкосновенность места преступления, а также в сокрытии или уничтожении улик. В ходе первоначального слушания, состоявшегося 11 февраля в суде первой инстанции Приштины, все подсудимые не признали себя виновными в предъявленных им обвинениях. 2 декабря директор Управления по делам Косово и Метохии правительства Сербии Марко Джурич, а также «Сербский список» поставили под сомнение объективность и беспристрастность судебного процесса и обвинили Приштину в том, что она не сотрудничает с сербскими властями в проведении расследования.

IV. Возвращение населения, примирение, культурное наследие и межобщинные отношения

17. В отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало 152 случая добровольного возвращения в Косово представителей миноритарных общин, которые ранее оказались перемещенными в Косово и за его пределами. Среди вернувшихся лиц насчитывалось 75 женщин и 77 мужчин (87 человек из общины косовских сербов, 33 человека из общины косовских рома, 28 человека из общины косовских «египтян» и 4 человека из общины косовских ашкали). Таким образом, общее число перемещенных лиц из миноритарных общин, положение которых в Косово было урегулировано на долговременной основе с 2000 года, составляет на сегодняшний день 28 358 человек, включая 13 919 женщин и 14 439 мужчин (12 091 человек из общины косовских сербов, 7634 человека из общин косовских «египтян» и ашкали, 3968 человек из общины косовских рома, 1875 человек из общины косовских боснийцев, 1464 человека из общины косовских горанцев, 1282 человека из общины косовских албанцев, 21 человек из общины косовских черногорцев, 19 человек из общины косовских турок и 4 человека из общины косовских хорватов). Из приблизительно 200 000 перемещенных лиц из Косово, проживающих в регионе Западных Балкан, по большей части — в Сербии, на территории Косово остается 16 121 перемещенное лицо (7442 женщины и 8679 мужчин), а в регионе в целом — 69 627 человек, испытывающих потребности в связи с перемещением.

18. МООНК в партнерстве с УВКБ и Министерством по делам общин и возвращению населения Косово начала 12 февраля серию координационных совещаний с должностными лицами муниципалитетов, отвечающими за защиту и поощрение прав общин и возвращение населения. На встрече присутствовали представители 11 муниципалитетов Гниланского округа, а также центральных органов власти, гражданского общества и международного сообщества. Участники обсудили основные проблемы, с которыми сталкиваются перемещенные лица, и процесс добровольного возвращения, договорившись об укреплении институциональной координации и сотрудничества, направленного на содействие поиску долгосрочных решений. 26 февраля состоялось второе совещание, которое было организовано совместно Министерством по делам общин и возвращению населения и Министерством местного самоуправления и администрации и в котором приняли участие представители 10 муниципалитетов Приштинского округа, центральных органов власти, гражданского общества и международного сообщества.

19. С 25 по 26 ноября техническая рабочая группа в составе высокопоставленных представителей из Белграда, Подгорицы, Приштины и Скопье провела в Северной Македонии встречу под эгидой осуществляемой при содействии УВКБ и ОБСЕ региональной инициативы под названием «Скопийский процесс» в поддержку долгосрочных решений в интересах перемещенных лиц из Косово. Участники обсудили ход проведения ранее согласованных мероприятий и одобрили концептуальную записку о долгосрочных решениях в отношении перемещенных лиц из Косово и внутри него, которая закладывает основу для долгосрочных решений и содержит призыв к проявлению соответствующей приверженности и оперативному урегулированию проблемы перемещения населения в регионе.

20. 18 ноября 2019 года Рашско-Призренская епархия выразила озабоченность в связи с серией культурных мероприятий и религиозных служб, происходивших на останках церкви Св. Николая в муниципалитете Ново-Брдо/Новоберде, как

не соответствующей Закону «Об особых охранных зонах». В отчетный период представители Сербской православной церкви также выражали озабоченность по поводу невыполнения решения Конституционного суда от 19 мая 2016 года о праве собственности монастыря Високи-Дечани на земельный участок площадью в 24 га. В отчетный период Совет по осуществлению и наблюдению, в ведении которого находятся особые охранные зоны вокруг религиозных объектов, не собирался ввиду продолжительных сроков избирательного процесса и формирования правительства.

21. Представители женщин из общин ашкали, «египтян» и рома, групп гражданского общества и местных органов власти принимали участие в дискуссии, проходившей в рамках фокус-группы 30 сентября и 15 октября по вопросу о расширении прав и возможностей женщин. Основное внимание на этом мероприятии, организованном Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам развития, УВКБ и Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), было сосредоточено на путях решения проблемы отсутствия возможностей для получения образования и трудоустройства и проблемы ограниченного доступа к государственным услугам, которые были определены в качестве главных препятствий расширению прав и возможностей женщин в миноритарных общинах. УВКБ продолжало оказывать членам общин ашкали, «египтян» и рома помощь с оформлением документов о гражданском состоянии и урегулированием связанных с ним вопросов в целях обеспечения им доступа к государственным услугам. УВКБ предоставило юридическую помощь 159 физическим лицам (90 женщинам и 69 мужчинам) в регистрации актов гражданского состояния. Кроме того, 85 лицам (49 женщинам и 36 мужчинам) была оказана поддержка в получении доступа к образованию, социальной помощи, имущественным и пенсионным правам и пользовании ими.

22. УВКБ оказало также психосоциальную поддержку 42 выявленным жертвам сексуального и гендерного насилия из общин ашкали, «египтян» и рома.

23. Продолжалась работа по привлечению взносов в целевой фонд, учрежденный для поддержки представителей общин ашкали, «египтян» и рома, которые пострадали в результате отравления свинцом в Косово. Целевой фонд был создан в 2017 году в соответствии с рекомендациями Консультативной группы по правам человека. В отчетный период никаких дополнительных взносов получено не было.

V. Верховенство права и права человека

24. В отчетный период судебная система Косово предъявила обвинения нескольким высокопоставленным лицам. В декабре Специальная прокуратура Косово предъявила обвинение бывшему министру сельского и лесного хозяйства и развития сельских районов от партии «Сербский список» Ненаду Рикало и бывшему министру по делам культуры, молодежи и спорта и новоизбранному депутату от Демократической партии Косово Куйтиму Гаши за злоупотребление служебным положением и полномочиями. В феврале Апелляционный суд вынес окончательное решение, признав бывшего постоянного секретаря Министерства здравоохранения, наряду с другими сотрудниками Министерства, виновным в злоупотреблении служебным положением, а в другом случае подтвердил беспрецедентный обвинительный приговор по делу об отмывании денег и вынес постановление о конфискации имущества на сумму почти в 1 миллион евро. В то же время все обвиняемые по так называемому «делу Пронто», в котором фигурировали высокопоставленные должностные лица Демократической партии

Косово, были оправданы в январе решением суда первой инстанции Приштины. Обвинителю по этому делу угрожали убийством в социальных сетях за то, что она якобы не смогла выстроить достаточно убедительную аргументацию против обвиняемых. Впоследствии лицо, подозреваемое в таких угрозах, было арестовано, и в отношении него было вынесено постановление об избрании меры пресечения.

25. Косовские суды вынесли также ряд постановлений по делам о военных преступлениях. Специальная прокуратура Косово предъявила обвинения четырем лицам по трем делам в связи с преступлениями, предположительно совершенными в 1999 году против гражданских лиц в муниципалитетах Приштина, Феризай/Урошевац и Липян/Липлян. Первоначальные слушания были проведены по всем трем делам. В отчетный период Апелляционный суд оправдал одно лицо, обвиняемое в совершении военных преступлений против гражданского населения в муниципалитете Клине/Клина в 1999 году, и сократил срок лишения свободы еще одного обвиняемого с 14 до 10 лет по делу о преступлении, совершенном в муниципалитете Сухареке/Сува-Река. Процессы по двум другим делам, связанным с преступлениями, предположительно совершенными в муниципалитетах Призрен и Пея/Печ, продолжаются.

26. После получения 24 февраля уведомления Специального прокурора о его намерении возбудить дело в Специальных палатах Косово председатель палат поручил судье предварительного производства рассмотреть обвинительные заключения, представленные Специальным прокурором. Согласно действующим правилам процедуры, обвинительное заключение подается в конфиденциальном порядке, и судья предварительного производства имеет в своем распоряжении до шести месяцев с даты подачи обвинительного заключения для вынесения решения, подтверждающего или отклоняющего обвинительное заключение.

27. В отчетный период группа по подготовке к учреждению Косовской комиссии по установлению истины и примирению провела еще один раунд публичных консультаций с членами гражданского общества, научно-образовательными кругами и местными общинами на всей территории Косово для обсуждения порядка функционирования такой комиссии. Эта группа, которая была создана по инициативе г-на Тачи в феврале 2017 года, состоит из представителей центральных учреждений и групп гражданского общества, представляющих мажоритарные и миноритарные общины. Однако опрос общественности, который был проведен местной неправительственной организацией «Интегра» и результаты которого были представлены 4 марта, показал, что, хотя общественность в целом поддерживает инициативы, которые позволили бы раскрыть правду о событиях 1998–1999 годов, большинство опрошенных не знакомы с понятием права на установление истины и необязательно проводят различие между процессом межобщинного примирения в Косово и политическим диалогом между Белградом и Приштиной.

28. МООНК продолжала оказывать поддержку рабочей группе по вопросу о лицах, пропавших без вести в связи с событиями в Косово. В сентябре, после многонедельных разногласий по процедурным вопросам, делегация Приштины в присутствии делегации Белграда передала черногорской Комиссии по без вести пропавшим лицам останки пяти членов семьи косовских сербов. Останки двух других лиц, опознанных в качестве членов другой семьи косовских сербов, были переданы властям в Белграде в начале сентября. Отрадно отметить, что в феврале Рабочая группа возобновила свою деятельность в Белграде, причем обе делегации договорились об укреплении ее аналитического ресурса и о совместном проведении в предстоящие месяцы ряда оценок потенциальных объектов. Согласно данным Международного комитета Красного Креста, по состоянию на

февраль пропавшими без вести остаются 1646 из в общей сложности 6064 человек.

29. В ноябре МООНК оказала содействие в проведении ряда заседаний по наращиванию потенциала и подготовке материалов для Управления Омбудсмена Косово и Косовского агентства по статистике. Это позволило подписать в январе меморандум о взаимопонимании между этими двумя институтами, отражающий их приверженность применению правозащитного и гендерно-чувствительного подхода к сбору, анализу и использованию данных. Учет гендерного фактора и прав человека при сборе данных позволит улучшить мониторинг и оценку прогресса в области прав человека и будет способствовать обеспечению того, чтобы обязательства, принятые косовскими институтами в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, выполнялись в соответствии с международным правом прав человека.

30. Работа покидающего свой пост Омбудсмена позволила достичь значительных успехов, которые способствовали поощрению культуры прав человека в Косово. Обстоятельно задокументированные доклады Омбудсмена заложили прочную основу для дальнейшей подотчетности в области прав человека, о чем свидетельствует увеличение числа его рекомендаций, выполняемых косовскими властями. Он внес эффективный вклад в предотвращение пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения.

VI. Женщины и мир и безопасность

31. В отчетный период правительственная комиссия Косово, отвечающая за проверку и признание статуса жертв сексуального насилия в условиях конфликта, получила 143 заявления, в результате чего общее количество заявлений, полученных ею за период с ее создания в 2018 году, составило 1226. На сегодняшний день такой статус предоставлен 785 заявителям (758 женщинам и 27 мужчинам). Ввиду деликатности и сложного характера таких дел сохраняются трудности с анализом и оценкой заявлений. 12 ноября Управление Омбудсмена Косово начало расследование процесса анализа и оценки после получения жалоб от двух лиц, чьи заявления о предоставлении статуса потерпевших были отклонены комиссией. 6 марта Специальная прокуратура Косово представила обвинительное заключение в отношении бывшего сотрудника сербской резервной полиции в связи с преступлениями, предположительно совершенными против албанского гражданского населения Косово в мае 1999 года, включая преступления, связанные с сексуальным насилием в условиях конфликта. Это первое обвинительное заключение, вынесенное местной прокуратурой по обвинению в сексуальном насилии в условиях конфликта как военном преступлении после истечения исполнительного мандата ЕВЛЕКС в 2018 году.

32. С 25 ноября по 10 декабря в Косово прошла ежегодная глобальная кампания «16 дней активных действий против гендерного насилия», в рамках которой было проведено более 100 мероприятий на тему «Оранжевый мир: равенство поколений против изнасилования!». В 11 из 38 муниципалитетов Косово был показан документальный фильм МООНК “Not Your Property” («Не ваша собственность»), в котором были показаны пережившие насилие женщины из различных этнических общин, благодаря чему пережившие насилие женщины получили возможность поделиться своими историями и побудить других высказаться. Функционирующая по председательством Структуры «ООН-женщины» многосторонняя Группа по безопасности и гендерным вопросам, в работе которой участвует МООНК, призвала новое правительство Косово уделять

первоочередное внимание борьбе с сексуальным насилием, а также защите и поддержке лиц, пострадавших от него.

33. Организация Объединенных Наций в Косово продолжала содействовать расширению участия женщин в политической жизни. 21 сентября в партнерстве со структурой «ООН-женщины» и Региональным женским лобби за мир, безопасность и справедливость в Юго-Восточной Европе она организовала в Приштине региональный «круглый стол» по вопросам расширения прав и возможностей женщин в процессах миростроительства и принятия решений. В период с декабря по февраль в партнерстве со структурой «ООН-женщины» и Европейским союзом она организовала обучение навыкам руководящей работы для 15 женщин-руководителей из всех общин Косово, с тем чтобы помочь им усилить свою способность влиять на политические и мирные процессы. Это включало в себя взаимодействие с сетью коллег и старших наставников, а также взаимодействие с членами Европейского парламента и экспертами в Брюсселе.

VII. Укрепление доверия, партнерские отношения и сотрудничество

34. В отчетный период МООНК, действуя в тесном сотрудничестве с группой Организации Объединенных Наций по Косово, продолжала выполнять рекомендации, вынесенные на Форуме Организации Объединенных Наций по укреплению доверия, состоявшемся в мае 2018 года в Любляне. На сегодняшний день 150 учреждений, организаций и частных лиц предприняли примерно 200 инициатив в соответствии с рекомендациями Форума. Бóльшую часть этих усилий возглавляло гражданское общество, и около четверти соответствующих мероприятий проводилось центральными и местными институтами.

35. Что касается правосудия, то МООНК продолжала оказывать поддержку интеграции судебных органов и системы отправления правосудия в порядке выполнения рекомендаций Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово. В отчетный период Центр правовой помощи Косовского юридического института при поддержке МООНК получил и обработал 233 запроса на оказание бесплатной правовой помощи, касающиеся имущественных прав женщин (44), трудовых и пенсионных прав (69), прав меньшинств, внутренне перемещенных лиц, беженцев и просителей убежища (35), насилия в семье и гендерного насилия (27), прав задержанных (27) и стратегических судебных разбирательств (31).

36. В сотрудничестве с одной из местных неправительственных организаций МООНК продолжала свою работу по повышению эффективности и результативность судебной системы в интересах улучшения обслуживания населения, и в том числе сокращения количества нерассмотренных судебных дел в Косово. В ноябре МООНК и Информационно-пропагандистский центр культуры демократии приступили к осуществлению проекта, направленного на оказание суду первой инстанции Митровицы поддержки в письменном переводе материалов дел и введении молодых юристов из числа косовских сербов в косовскую судебную практику. Кроме того, в ноябре Программа развития Организации Объединенных Наций за счет программных средств, предоставленных МООНК, приступила к реализации совместного проекта по оказанию помощи судам первой инстанции Приштины, Феризая/Урошеваца и Гилана/Гнилане в обеспечении письменного перевода материалов дел и обучения судебных переводчиков. 19 февраля мой Специальный представитель принял участие в конференции, организованной Информационно-пропагандистским центром культуры демократии для оценки состояния судебной и юридической практики в северной части

Косово, на которой он обязался оказывать постоянную поддержку косовским институтам в деле укрепления судебной системы. Однако сохраняются проблемы, связанные с дефицитом бюджетных ресурсов, выделяемых на использование официальных языков в судах, и отставанием в рассмотрении дел.

37. В рамках более широкой инициативы по поощрению языковых прав и устранению языковых барьеров, препятствующих общинам в полной мере осуществлять свои основные свободы, 26 ноября МООНК в партнерстве с Международной организацией по миграции представила первый стандартный онлайновый албанско-сербский и сербско-албанский словарь. На его презентации мой Специальный представитель подчеркнул исключительно важную роль языкового многообразия в обеспечении здоровой социальной среды и приверженность МООНК дальнейшему продвижению вперед усилий по сохранению языкового многообразия в Косово. На сегодняшний день онлайновый словарь насчитывает более 6000 активных пользователей.

38. МООНК продолжала активизировать осуществление своей рамочной стратегии по вопросам молодежи, мира и безопасности. В партнерстве с местной полиэтнической сетью молодых миротворцев, именуемой «Объединенная целевая группа по делам молодежи», она приступила в январе к осуществлению проекта по наращиванию потенциала, направленного на поощрение участия молодежи из всех общин в процессе принятия решений на местном уровне на базе укрепления муниципальных советов по делам молодежи, а также в процессе составления бюджета с учетом интересов молодежи в 10 этнически смешанных муниципалитетах. Кроме того, в рамках осуществления Стратегии и Плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с языком ненависти МООНК в сотрудничестве с Объединенной целевой группой по делам молодежи организовала подготовку полиэтнической группы в составе 37 молодых блоггеров и молодежных активистов (20 женщин и 17 мужчин) по вопросам грамотности в области цифровых средств массовой информации и средств выявления, анализа и пресечения проявлений нетерпимости. В ходе учебной подготовки, проходившей 22–24 февраля, участники встречались также с представителями созданного МООНК ресурсного центра по без вести попавшим лицам и Косовского центра документации для обсуждения воздействия средств массовой информации на отправление правосудия в переходный период и роли молодежи в построении устойчивого мира. В период с сентября по февраль в рамках последующей деятельности по итогам состоявшейся в 2019 году третьей Молодежной ассамблеи Организации Объединенных Наций в Косово МООНК и Детский фонд Организации Объединенных Наций оказали поддержку первому осуществляемому под руководством молодежи полиэтническому проекту «Под единым небом». Более 630 молодых людей (370 женщин и 260 мужчин) прошли однодневный курс по наблюдательной астрономии и обсудили вопросы изучения астрономии и ее развития в Косово и на Западных Балканах.

39. При поддержке Фонда миростроительства продолжалось осуществление проекта, ориентированного на молодежь. В рамках этого проекта Организация Объединенных Наций в Косово в сотрудничестве с Ассоциацией журналистов Косово организовала подготовку более 60 журналистов и студентов факультетов журналистики (38 женщин и 23 мужчины), направленную на укрепление потенциала в части применения гендерного подхода в их репортажах. Аналогичным образом, в сотрудничестве с Приштинским университетом Организация Объединенных Наций содействовала проведению серии лекций с участием международных и местных научных работников ВУЗов в целях повышения осведомленности416 студентов (231 женщина и 185 мужчин) о важности конструктивного участия женщин в миростроительстве. В рамках того же проекта, опираясь на успех существующих молодежных инициатив, осуществляемых при

поддержке Организации Объединенных Наций и ее партнеров, Детский фонд Организации Объединенных Наций помог 2000 молодых женщин и мужчин из различных общин, в том числе 723 подросткам, развить навыки, необходимые для выявления проблем, стоящих перед общинами, и разработки решений, направленных на удовлетворение социальных потребностей. Результатом этих усилий стали более 30 молодежных инициатив.

40. МООНК продолжала укреплять свое взаимодействие с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами прав человека, в целях содействия межобщинному диалогу и поощрения мониторинга нарушений прав человека и других связанных с правами человека проблем на низовом уровне. С 20 по 22 октября проходил организованный МООНК семинар по международным правозащитным механизмам и отчетности для более чем 20 представителей гражданского общества со всего Косово в целях укрепления потенциала в плане мониторинга и отчетности по правам человека и поддержки их взаимодействия с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций.

41. Миссия продолжала оказывать услуги по заверению документов. В отчетный период было обработано в общей сложности 2213 документов, в том числе 1211 пенсионных документов и 1002 документа о регистрации актов гражданского состояния, таких как аттестаты об окончании средней школы, дипломы о высшем образовании и свидетельства о рождении, браке, и смерти. МООНК продолжала содействовать развитию полицейского сотрудничества между властями Косово и Министерством внутренних дел Сербии (было получено и обработано в общей сложности 45 запросов). Кроме того, она содействовала подаче 24 уведомлений с красным углом и 15 запросов к Косово об экстрадиции от членов Международной организации уголовной полиции (Интерпол). Она открыла также 875 дел для проведения расследований с использованием базы данных Интерпола, в результате чего общее количество открытых дел, касающихся территории или населения Косово, увеличилось до 957. За отчетный период МООНК обработала также в общей сложности 6745 официальных сообщений по линии своего взаимодействия с Интерполом.

VIII. Поддержка Миссии

42. В ноябре МООНК стала первой миротворческой операцией, получившей от Международной организации по стандартизации стандарт менеджмента качества ISO 9001:2015 для сквозных полевых операций по поддержке миссий. Данная сертификация, которая действительна в течение трех лет, является свидетельством усилий Миссии по обеспечению того, чтобы ее вспомогательные операции ориентировались на клиентов, были транспарентными и подотчетными в соответствии с моей инициативой в области реформы управления, направленной на укрепление культуры результативности, транспарентности и подотчетности. МООНК продолжала осуществлять свою рассчитанную на три года стратегию обеспечения качества, укрепив свои позиции в качестве центра передового опыта в области аналитики рабочих процессов. Миссия добилась прогресса в подготовке своего персонала по вопросам аналитики рабочих процессов и внедрила управленческие «информационные панели» для отслеживания воздействия программной деятельности и других информационно-пропагандистских инициатив в рамках последующей деятельности по итогам Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово.

IX. Влияние COVID-19

43. После объявления Всемирной организацией здравоохранения вспышки COVID-19 пандемией правительство Косово объявило 11 марта 2020 года о некоторых мерах по ее сдерживанию, включая закрытие школ и приостановку поездок из стран с высоким и средним уровнем риска. 12 марта правительство создало межведомственную комиссию под председательством премьер-министра, которой было поручено предотвращать распространение вируса путем распределения материалов между медицинскими центрами и службами экстренной помощи и обеспечения размещения пострадавших лиц. 13 марта, после подтверждения первых двух случаев COVID-19 в Косово, правительство приняло дополнительные меры, включая ограничение передвижения людей в двух пострадавших муниципалитетах и из них, закрытие всех наземных контрольно-пропускных пунктов и приостановку всех междугородних перевозок общественным транспортом и регулярных коммерческих авиарейсов. 15 марта правительство объявило о чрезвычайном положении в области здравоохранения, поскольку число подтвержденных случаев увеличилось до девяти (пять женщин и четверо мужчин).

44. Организация Объединенных Наций в Косово продолжает функционировать в полном объеме, несмотря на осуществление мер по снижению риска, таких как организация удаленной работы неключевого персонала и переход на виртуальные коммуникационные платформы, хотя и с ограниченными возможностями в части осуществления программных мероприятий и проектов по укреплению доверия. В духе инициативы «Единая Организации Объединенных Наций» Миссия и группа Организации Объединенных Наций по Косово тесно координируют свои действия по вопросам, связанным с медицинской профилактикой, обеспечением готовности и реагированием, в том числе путем осуществления соответствующих планов по обеспечению бесперебойного функционирования. Была сформирована межучрежденческая целевая группа под председательством МООНК для поддержки и координации закупок предметов и оборудования медицинского назначения. С самого начала кризиса координацией деятельности Организации Объединенных Наций и Министерства здравоохранения Косово руководили Всемирная организация здравоохранения и Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам развития. По состоянию на конец отчетного периода подтвержденных случаев COVID-19 среди сотрудников Организации Объединенных Наций в Косово выявлено не было.

IX. Замечания

45. Недавно проведенные выборы в Косово позволили осуществить мирную передачу власти новому правительству, впервые сформированному предыдущей оппозицией. Таким образом, результаты выборов ознаменовали собой серьезное изменение политического ландшафта в Косово, отражающее стремление значительной части его населения к политическим переменам. Новое правительство определило амбициозную программу реформ, в частности, в областях верховенства права и экономического развития, которые уже давно являются проблемными для Косово и первоочередными для Организации Объединенных Наций во всем мире. Для успеха этих усилий потребуются политическая воля и приверженность нового правительства и внешняя поддержка. Более широкая представленность женщин в руководстве Ассамблеи и исполнительной власти обнадеживает и призвана стимулировать более активное участие женщин в процессах принятия решений в Косово, а также в диалоге между Приштиной и Белградом. Правительству и Ассамблее следует вовлечь все слои общества, особенно

те, которые обойдены вниманием, и те, которые недопредставлены, в обсуждение наиболее острых вопросов, стоящих перед Косово.

46. Помимо институциональной реформы, в центре международных ожиданий находится продолжение процесса нормализации отношений с Белградом. Крайне важно оперативно устранить препятствия на пути продолжения продуктивного диалога. Меня обнадеживает личная решимость г-на Борреля, возглавить усилия по возобновлению диалога при содействии Европейского союза. Я приветствую также существенные шаги, предпринятые Белградом и Приштиной при поддержке Соединенных Штатов в целях содействия усилению связанности и регионального сотрудничества на основе их стремления работать над налаживанием прямого воздушного, железнодорожного и автомобильного сообщения.

47. Признавая трудности, с которыми сталкивается совместная белградско-приштинская рабочая группа по без вести пропавшим лицам, я, тем не менее, весьма воодушевлен ее деятельностью, которая продолжается при участии и поддержке МООНК и других учреждений. Мы очень надеемся, что люди, обладающие соответствующей информацией, будут и впредь обращаться в совместную рабочую группу и общаться с ней, с тем чтобы семьи могли получить долгожданные ответы.

48. Я отдаю должное Миссии за продвижение ее программы по укреплению доверия на основе ряда инициатив в сотрудничестве с правительством, гражданским обществом, международными организациями и дипломатическими партнерами. Сотрудничая с группой Организации Объединенных Наций по Косово, МООНК сосредоточивала внимание на тех областях, которые имеют решающее значение для общественного примирения в Косово и которые, в свою очередь, являются непременным условием для диалога, компромисса и устойчивого мира. Коллективные усилия Организации Объединенных Наций сосредоточены на расширении прав и возможностей женщин, молодежи, гражданского общества и профессиональных средств массовой информации, а также на оказании поддержки другим инициаторам позитивных перемен на всей территории Косово. Проекты, направленные на укрепление институционального потенциала и поощрение многоязычия, позволили усилить поддержку, оказываемую Миссией учреждениям Косово в деле поощрения и защиты прав человека. Я надеюсь, что эта работа может быть расширена, с тем чтобы ее можно было увязать с аналогичными инициативами во всем регионе.

49. Я хотел бы вновь особо отметить важное значение целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку общин ашкали, «египтян» и рома, пострадавших в результате отравления свинцом в Косово. Наша общая обязанность заключается в оказании поддержки и помощи пострадавшим общинам. На сегодняшний день в фонд был объявлен только один взнос, и я вновь призываю государства-члены, другие стороны и организации вносить взносы в этот целевой фонд.

50. Я благодарю моего Специального представителя Захира Танина и весь персонал МООНК за энергичные усилия, творческий подход и приверженность своему делу, проявляемые ими при работе в Миссии. Я хотел бы также вновь выразить признательность давним партнерам Организации Объединенных Наций в Косово — Силам для Косово, ОБСЕ, Европейскому союзу и учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций — за их вклад и содействие.

Приложение I

Доклад Высокого представителя Европейского Союза по иностранным делам и политике безопасности Генеральному секретарю о деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово за период с 16 сентября 2019 года по 15 марта 2020 года

1. Резюме

Судебные должностные лица рассмотрели ряд вопросов, выявленных Группой по наблюдению за рассмотрением дел Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) (в рамках ее мандата по наблюдению), таких как устранение потенциального неоправданного вмешательства путем распределения судей по судебным коллегиям методом автоматической «слепой жеребьевки» и путем недопущения использования стационарных коллегий в специальном отделе суда первой инстанции Приштины, а также посредством принятие обязательства по осуществлению мер по сокращению высокой процентной доли непроизводительных судебных слушаний. Эти меры направлены на расширение доступа к правосудию и повышение независимости и беспристрастности судебных органов.

Группа ЕВЛЕКС по наблюдению за рассмотрением дел продолжала тщательно отслеживать предыдущие дела ЕВЛЕКС и другие резонансные дела. Миссия отметила незначительный прогресс в расследовании таких дел на уровне полиции и прокуратуры.

В поддержку диалога, проводимого при содействии Европейского союза, Миссия продолжала поощрять техническое осуществление технического протокола по комплексному управлению границами и достигнутых в рамках диалога соглашений о свободе передвижения. В отношении последнего вопроса министр внутренних дел продлил срок действия двух постановлений Министерства, касающихся водительских прав и документов о гражданском состоянии. Миссия продолжала также оказывать помощь митровицкому суду первой инстанции и митровицкому отделению апелляционного суда в выполнении соглашения о правосудии.

ЕВЛЕКС продолжала оказывать поддержку косовской полиции в области международного полицейского сотрудничества на различных уровнях. Через Институт судебной медицины оказывалось содействие местным партнерам в деле установления личности и местонахождения без вести пропавших лиц. Кроме того, Миссия сохраняла свой потенциал в качестве второго эшелона быстрого реагирования на инциденты в области безопасности и продолжала оказывать поддержку Специальным палатам и Специальной прокуратуре.

2. Деятельность Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово

2.1. Мониторинг

Миссия продолжала внимательно отслеживать состояние отдельных дел и судебные процессы как по прежним делам ЕВЛЕКС, так и по особым делам.

В январе 2020 года Судебный совет Косово одобрил критерии распределения судебных дел через электронную систему во всех судах Косово. Она предусматривает «слепую жеребьевку» для распределения дел, что позволит ограничить внешнее вмешательство. Первое автоматическое распределение дел было

произведено 18 февраля во всех судах первой инстанции Косово. Совет далее объявил, что изучит причины значительного числа непродуктивных судебных слушаний и примет меры к его сокращению. Глава недавно созданного специального отдела суда первой инстанции Приштины информировал ЕВЛЕКС о том, что специальный отдел принял решение больше не использовать в своей работе стационарные судебные коллегии. Ожидается, что эти три важных решения, все из которых были приняты в соответствии с рекомендациями Миссии, будут способствовать расширению доступа к правосудию, а также лучшему восприятию независимости и беспристрастности судебных органов в Косово. При этом мониторинг некоторых резонансных дел выявил признаки возможного неправомерного вмешательства в судебные процессы.

ЕВЛЕКС продолжала оказывать поддержку подразделению косовской полиции по расследованию военных преступлений в создании новой базы данных о военных преступлениях, в том числе путем организации специальной учебной подготовки по вопросам эффективного поиска в базе данных и управления ею. Частично помощь ЕВЛЕКС заключается в разработке системы группирования аналогичных дел в целях сокращения их количества до приемлемого уровня. По просьбе косовской полиции Миссия будет и далее оказывать помощь полиции в предстоящие месяцы, с тем чтобы обеспечить успешное завершение этого проекта. Хотя в расследовании дел о военных преступлениях и были отмечены некоторые позитивные сдвиги, никакого прогресса в расследовании резонансных дел достигнуто не было.

ЕВЛЕКС отметила значительные улучшения в некоторых аспектах работы косовской полиции по рассмотрению дел о сексуальном насилии. Они включали, в частности, правильную передачу дел в другие инстанции для обеспечения сохранности биологических доказательств, а также применение все более беспристрастного подхода и готовность расследовать все возможные аспекты и версии. Однако применение подхода, основанного на учете интересов потерпевших, в особенности несовершеннолетних, остается исключением, и косовской полиции по-прежнему не хватает технических средств для надлежащего расследования таких дел. Миссия отметила, что по делам о бытовом насилии часто выносятся приговоры, предусматривающие минимальные меры наказания, а отягчающие обстоятельства не принимаются во внимание, несмотря на зафиксированное в новом Уголовном кодексе четкое обязательство учитывать их.

Поддержка, оказываемая Миссией старшему руководству Косовской службы по исполнению наказаний, не позволила добиться существенного прогресса ввиду того, что прежним правительством не были приняты ни меры, ни решения в отношении ее новой структуры и не был осуществлен и набор внешних кандидатов. Аналогичным образом, не было достигнуто никакого прогресса в части внесения изменений в правовую базу, затрагивающих Службы.

Мониторинг перевозок заключенных, проходящих по резонансным делам выявил некоторые незначительные проблемы, главным образом на техническом уровне. С целью устранения существующих пробелов Миссия представила предложения и рекомендации по нормативному документу о перевозке заключенных, недавно подготовленному Косовской службой по исполнению наказаний.

Наряду с другими международными субъектами ЕВЛЕКС оказывала поддержку в разработке стратегии и плана действий по подготовке сотрудников Косовской службы по исполнению наказаний на период 2020–2024 годов. Кроме того, Миссия и параллельный проект ЕС обеспечили совместную поддержку Службы в разработке положения, в соответствии с которым заключенные могут работать за пределами исправительных учреждений и реализация которого

началась в ноябре в качестве пилотного проекта в одном из учреждений. По просьбе Службы Миссия провела обзор положения и представила свои выводы и рекомендации. В феврале Миссия направила Генеральному директору Косовской службы по исполнению наказаний тематический доклад о создании в Службе группы по оценке и классификации заключенных, в котором были подведены итоги предпринятых на сегодняшний день шагов, изложена активная поддержка, оказываемая Миссией в этой области, а также вынесены рекомендации в отношении будущих мер в этом процессе.

Миссия продолжала оказывать поддержку в реализации технического протокола по комплексному управлению границами, являющегося результатом диалога, проводимого при содействии Европейского союза. Никаких новых событий в связи с запланированным строительством шести постоянных общих контрольно-пропускных пунктов между Косово и Сербией не произошло. Сербские власти оставались во временных контейнерах в общих КПП в Мердаре и Мутиводэ, хотя строительство постоянных КПП в этих местах было завершено в середине 2019 года.

Миссия продолжала содействовать практическому осуществлению соглашений о свободе передвижения, заключенных в рамках диалога при содействии Европейского союза. По рекомендации ЕВЛЕКС министр внутренних дел продлил срок действия двух решений Министерства, необходимых для осуществления этих соглашений, — решения, обеспечивающего обмен сербских водительских прав на косовские и решения о принятии сербских свидетельств о рождении, браке и смерти для целей подачи заявления на получение любых косовских документов, удостоверяющих личность.

Миссия продолжала также оказывать поддержку митровицкому суду первой инстанции и митровицкому отделению апелляционного суда в осуществлении соглашения о правосудии, заключенного при содействии Европейского союза.

2.2. Операции

ЕВЛЕКС продолжала оказывать поддержку косовской полиции в области международного полицейского сотрудничества. Миссия содействовала обмену информацией между национальными центральными бюро Международной организации уголовной полиции (Интерпол) и подразделением косовской полиции по координации действий с международными правоохранительными органами под эгидой отделения связи с Интерполом в составе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Выполняя свою вспомогательную роль в отношениях между Европейским агентством по сотрудничеству правоохранительных органов и косовской полицией, ЕВЛЕКС оказывала государствам — членам Европейского союза и третьим странам помощь в расследовании уголовных дел, а также содействовала обмену информацией между косовской полицией и Министерством внутренних дел Сербии. В ноябре 2019 года Миссия провела семинар по принципам международного полицейского сотрудничества в области противодействия экологическим преступлениям, после чего в декабре состоялась ознакомительная поездка в Италию.

Институт судебной медицины продолжал работу по установлению личности и местонахождения пропавших без вести лиц и оказанию поддержки местным партнерам. В сентябре 2019 года Институт судебной медицины в сотрудничестве с ЕВЛЕКС и косовской полицией приступил к проведению информационно-просветительской кампании под названием «Говори вовремя», посвященной важности сохранения биологических доказательств в делах о сексуальном

насилии. Сотни обучающихся были ознакомлены с соответствующей информацией в ходе семинаров в школах на всей территории Косово.

Сформированное полицейское подразделение ЕВЛЕКС сохраняло свой потенциал как второй эшелон быстрого реагирования на инциденты в области безопасности. В январе подразделение провело совместно с Силами для Косово два учения по медицинской эвакуации и борьбе с массовыми беспорядками. Совместных учебных мероприятий с косовской полицией не проводилось.

ЕВЛЕКС продолжала оказывать поддержку Специальным палатам и Специальной прокуратуре в рамках своих средств и возможностей.

Приложение II

Специальные палаты и Специальная прокуратура

В феврале Специальный прокурор уведомил председателя Специальных палат о своем намерении начать производство согласно статье 38(4) Закона «О Специальных палатах и Специальной прокуратуре», в связи с чем председатель назначил судью предварительного производства.

13 января коллегия Специальной палаты Конституционного суда признала приемлемой передачу дела вызванным в суд лицом, оспорившим законность процедуры опроса, проведенного Специальным прокурором. Кроме того, в период с сентября по декабрь 2019 года судья по апелляциям персонала и старший судья по апелляциям персонала приняли четыре постановления по апелляциям сотрудников Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в отношении их контрактного статуса в Специальных палатах и Специальной прокуратуре.

6 января Специальные палаты получили в свое распоряжение изолятор временного содержания по завершении в конце 2019 года переговоров с пенитенциарной службой Нидерландов по вопросу о расходах на содержание под стражей. Правила временного содержания соответствуют международным стандартам, в частности Европейским пенитенциарным правилам и Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными Организации Объединенных Наций («Правила Нельсона Манделы»).

В отчетный период Секретариат оказывал поддержку рабочей группе по спискам адвокатов в разработке проекта устава независимого представительного органа специального адвоката. Рабочая группа собралась в Гааге в Специальных палатах для завершения работы над уставом, который был принят 4 декабря рабочей группой по спискам адвокатов. С принятием устава был официально учрежден независимый представительный орган специального адвоката, который может предоставлять консультации Специальным палатам по изменениям к нормативно-правовой базе. Первая консультация с независимым представительным органом по предложенным изменениям к правилам процедуры и доказывания состоялась в январе.

В конце 2019 года президент сформировал комитет по правилам для целей рассмотрения предлагаемых поправок к правилам процедуры и доказывания, в частности к тем правилам, которые были опробованы в ходе расследований и работы Специальной прокуратуры.

Председатель Специальной палаты и секретарь тесно сотрудничали с принимающим государством и другими государствами — членами Европейского союза. 10 декабря председатель, секретарь и специальный прокурор принимали у себя представителей государств — членов ЕС и вносящих вклад третьих государств на предмет ежегодного брифинга. В ходе брифинга они предоставили обновленную информацию о последних мероприятиях и ответили на вопросы участников. Это был четвертый брифинг такого рода, организованный руководством.

В декабре было объявлено о конкурсе на выдвижение кандидатур для включения в реестр международных судей, причем дата его окончания была продлена до 17 марта.

6 февраля в Приштине состоялся семинар по информационно-пропагандистской работе с участием информационной сети Специальных палат, в состав которой входят 15 представителей неправительственных организаций Косово и

Сербии. В ходе консультативного семинара основное внимание было уделено обеспечению обратной связи по конкретным информационно-пропагандистским продуктам Специальных палат. Кроме того, сеть предоставила ценную информацию об оптимальных способах передачи сообщений Специальных палат на местном уровне и дала отзывы об информационно-пропагандистской деятельности Специальных палат в интересах ее дальнейшего развития.

В отчетный период в Косово в рамках информационно-пропагандистской программы Специальных палат было проведено 16 встреч с представителями гражданского общества. В конце 2019 года начался второй этап реализации программы. Первый этап был посвящен главным образом налаживанию диалога с гражданским обществом в Косово и обеспечению распространения достоверной базовой информации о Суде. Второй этап направлен на более широкое распространение информации о Специальных палатах среди широкой общественности с задействованием для этого традиционных и социальных средств массовой информации, а также на обеспечение понимания досудебной и судебной стадий судопроизводства в Специальных палатах.

В результате деятельности Специальной прокуратуры Управление защиты обработало три запроса на оказание правовой помощи и назначило адвоката в соответствии с ними, а также назначило 12 адвокатов и трех дополнительных адвокатов. В настоящее время в списке значатся 174 адвоката, имеющих право выступать в Специальных палатах, из которых 88 адвокатов вправе представлять интересы потерпевших. Процедура подачи заявлений еще не определена.

В отчетный период Секретариат усилил административную поддержку Специальной прокуратуры, в том числе в области информационных технологий и лингвистического обслуживания, с тем чтобы специальный прокурор мог сосредоточить все имеющиеся в его распоряжении ресурсы на проведении расследований.

В отчетный период Специальная прокуратура продолжала свое расследование и продолжала опрашивать подозреваемых, потерпевших и свидетелей, а также собирать и изучать другие доказательства. Для того чтобы Специальная прокуратура могла выполнять свой мандат, ей требуются более активная поддержка и содействие со стороны международного сообщества, международных организаций и отдельных государств.

Приложение III

Состав и численность полицейского компонента Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 марта 2020 года)

Страна	*Женщины*	*Мужчины*	*Численность*
Австрия	1	–	1
Германия	1	1	2
Венгрия	–	2	2
Российская Федерация	1	1	2
Турция	–	1	1
Украина	–	1	1
Всего	**3**	**6**	**9**

Состав и численность компонента военной связи взаимодействия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

(по состоянию на 15 марта 2020 года)

Страна	*Женщины*	*Мужчины*	*Численность*
Чешская Республика	–	2	2
Польша	–	1	1
Республика Молдова	–	1	1
Румыния	–	1	1
Турция	–	1	1
Украина	–	2	2
Всего	**–**	**8**	**8**

Карта


UNMIK
FEBRUARY 2020
UNITED NATIONS
Geospatial
21°E
43°N
42°N
SERBIA
MONTENEGRO
ALBANIA
NORTH
MACEDONIA
Kosovo
Jošanička Banja
Brus
Razbojna
Lepenac
Pavlica
Blace
Trbunje
Mercez
Prokuplje
Rudnica
Novi Pazar
Dren
Kuršumlija
Sočanica
Zirče
Tutin
Banjska
HQ Regional
MLT North
Kosovska Mitrovica
Lebane
Lece
Trpezi
Rožaj
Batlava
Rakoš
Vučitrn
Lužane
Tulare
Istok
HQ UNMIK
HQ MLC
MLT MLT- KFOR
Ravna Banja
Srbica
Vitomirica
Obilić
Peć
Zlokućane
Priština
Ogošte
Kosovo Polje
Streoc
Janjevo
Vlaški Drenovac
Odanovce
Deçani
Lipljan
Gnjilane
Morava
Ratkovac
Orahovac
Štimlje
Đakovica
Žegra
Biljača
Tropojë
Zrze
Suva Reka
Uroševac
Požaranje
Velika Kruša
Pirane
Damjane
Preševo
Kaçanik
Beli Drim
Štrpce
Prizren
Tabanovce
Slupčane
Žur
Kumanovo
Kukës
Tearce
Dragaš
Selce
Tetovo
Skopje
Kamenjane
Restelica
Dračevo
Zelenikovo
Vardar
Vrapčište
Brodec
Gostivar
National capital
Administrative capital
Town, village
Major airport
International boundary
Operational boundary
Highway
Main road
Secondary road
Railway
0 10 20km
0 5 10mi
The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
Map No. 4133 Rev. 82
Feb 2020